



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,118]

Il-Gimgħa, 23 ta' Frar, 1968
Friday, 23rd February, 1968

[Prezz 8d.
[Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 157]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 2 imsejjaħ l-Att ta' l-1968 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi tal-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni.

It-23 ta' Frar, 1968.

[Nru. 158]

NOMINA TA' DEPUTAT CHAIRMAN U TA' MEMBRI TAL-KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, bil-parir ta' l-Onorevoli Prim Ministru, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 112 (2) tal-Kostituzzjoni, approva n-nomina tas-Sur Anthony Camilleri, O.B.E., bħala Deputat Chairman tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku għal perijodu ta' sentejn mis-6 ta' Frar, 1968 u tal-Professur Joseph Galea, M.B.E., M.D., D.P.H., F.R.S.H. u s-Sur Vincent Grech bħala Membri tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku għal sentejn mill-21 ta' Frar, 1968.

It-23 ta' Frar, 1968.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 157]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 2 entitled the Motor Vehicles Insurance (Third-Party Risks) (Amendment) Act, 1968.

23rd February, 1968.

[No. 158]

APPOINTMENT OF DEPUTY CHAIRMAN AND OF MEMBERS OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, acting on the advice of the Honourable Prime Minister in accordance with the provisions of Section 112 (2) of the Constitution, has approved the appointment of Mr Anthony Camilleri, O.B.E. as Deputy Chairman of the Public Service Commission for a period of two years from the 6th February, 1968 and of Professor Joseph Galea, M.B.E., M.D., D.P.H., F.R.S.H. and Mr Vincent Grech as Members of the Public Service Commission for a period of two years from the 21st February, 1968.

23th February, 1968.

[Nru. 159]

BOARD DWAR L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
Fabbrikazzjoni ta' ġugarelli ta' l-injam għall-esportazzjoni (AIB 485)	i) <i>Relief</i> mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> ; ii) Ghotja Kapitali; iii) Kiri ta' fabrika; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq tagħmir u materjal.
Produzzjoni tar-radjjiet bit-"transistor" (AIB 526)	i) <i>Relief</i> mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> ; ii) Ghotja Kapitali; iii) Kiri ta' fabrika; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq tagħmir u materjal. v) Esklusività.
Twaqqif ta' ufficċju biex jipproċessa tagħrif permezz ta' karti mtaqqbin (AIB 454)	i) <i>Relief</i> mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> ; ii) Ghotja Kapitali; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq tagħmir u materjali.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, 30, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tiena Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

It-23 ta' Frar, 1968.

[No. 159]

AIDS TO INDUSTRIES BOARD

THE Aids to Industries Board has received the following applications for aids,

Industry	Assistance Sought
Manufacture of wooden toys for export	i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Lease of a factory; iv) Customs duty exemption on equipment and materials.
Production of transistor radios	i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Lease of a factory; iv) Customs duty exemption on equipment and materials. v) Exclusivity.
Setting up of a data processing punched card preparation bureau.	i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Customs duty exemption on equipment and materials.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, 30, South Street, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

23rd February, 1968.

[Nru. 160]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA
L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEGI
(ATT NRU. XI TA' L-1952)
Kunsill dwar il-Pagi tal-Karigi
Professjonali**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impiegi, l-Onor. Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lis-Sur Emmanuel Cilia Debono, Segretarju tal-Kunsill dwar il-Pagi tal-Karigi Professjonali.

Id-disposizzjonijiet tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 102 tas-6 ta' Frar, 1968, huma emendati f'dan is-sens.

It-23 ta' Frar, 1968.

[No. 160]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT
(REGULATION) ACT, 1952
(ACT NO. XI OF 1952)
Professional Offices Wages Council**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Hon. Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Mr Emmanuel Cilia Debono, Secretary of the Professional Offices Wages Council.

The provisions of Government Notice No. 102 of the 6th February, 1968, are hereby amended accordingly.

23rd February, 1968.

ATT LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TAL-IMPIEG

(ATT NRU. XI TA' L-1952)

Avviż ta' Proposti dwar ir-Regolamenti tal-Pagi mill-Kunsill tal-Pagi
għal-Kostruzzjoni

Il-Kunsill tal-Pagi għall-Kostruzzjoni għandu l-ħsieb jissottometti lill-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà, skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-proposti li jinsabu fil-Iskeda ta' hawnhekk, li għandha x'taqsam ma' l-impjegati fil-qasam fejn japplika l-imsemmi Kunsill tal-Pagi.

Kull min jixtieq iressaq sottomissjonijiet dwar il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub. Is-sottomissjonijiet għandhom jaslu lis-Segretarju tal-Kunsill mhux aktar tard mit-18 ta' Marzu, 1968.

Il-kommunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawn is-sottomissjonijiet għandhom jiġu indirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi għall-Kostruzzjoni, 121, Triq Britannja, Valletta.

Marcel Bianchi
Chairman

Emmanuel Cilia Debono
Segretarju

SKEDA

Tifsir

1. F'din l-Iskeda, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xort'oħra:—
“festi tas-soltu” tfisser:

Il-Festa taċ-Ċirkonċizzjoni	L-1 ta' Jannar
Il-Festa ta' l-Epifanija	Is-6 ta' Jannar
Il-Festa tan-Nawfragju ta' San Pawl	L-10 ta' Frar
Il-Festa ta' San Gużep	Id-19 ta' Marzu
Il-Gimgha l-Kbira	_____
L-Axxensjoni	_____
Il-Festa ta' San Gużep Haddiem	L-1 ta' Mejju
Il-Festa ta' Santu Korp	_____
Il-Festa ta' San Pietru u San Pawl	Id-29 ta' Ġunju
Il-Festa ta' l-Assunzjoni	Il-15 ta' Awissu
Jum Nazzjonali	It-8 ta' Settembru
Il-Qaddisin Kollha	L-1 ta' Novembru
Il-Festa ta' l-Immakulata Kuncizzjoni	It-8 ta' Diċembru
Il-Milied	Il-25 ta' Diċembru

“gurnata” tfisser perijodu li jibda minn nofs il-lejl ta' gurnata sa nofs il-lejl tal-gurnata ta' wara;

“siegħat ta' xogħol” tfisser il-ħin f'kull gurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-disposizzjoni tal-prinċipal, barra mill-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieh;

“waqfien tas-soltu” tfisser waqfien tas-soltu fost is-sezzjonijiet partikolari ta' l-impjegati li għalihom tapplika din l-Iskeda;

“hin u nofs” u “hin doppju” ifissru rispettivament:—

- (a) f'każ ta' impjegat li jaħdem bil-hin, hin-u-nofs u darbtejn-ir-rata ta' l-anqas hin li tapplika għall-impjegat;
- (b) fil-każ ta' impjegat bl-imqjeta:—

- (i) ir-rati bl-imqjeta li japplikaw għall-impjegat, u barra minn hekk,
- (ii) rata ta' hin ekwivalenti għal nofs, jew skond kif ikun il-każ, ir-rata kollha ta' l-anqas hin li kienet tapplika għall-impjegat kieku kellu jkun impjegat li jaħdem bil-hin;

“paga” tfisser kumpens jew qligħ li jithallas bi flus minn prinċipal lill-impjegat;

“gimgha” tfisser gimgha tal-kalendarju;

“gurnata ta' mistrieħ fil-gimgha” tfisser perijodu ta' erbgħa u ghoxrin siegħa konsekuttivi li jibda fil-hin li fih l-impjegat normalment jibda t-turn tiegħu ta' xogħol;

“paga normali ta' siegħa” tfisser waħda minn erbgħa u tmenin ta' paga ta' gimgha kif iffissata f'din l-Iskeda.

Sigħat ta' Xogħol

2. (1) L-anqas kumpens fil-gimgha għall-impjegati li jaħdmu bil-hin barra minn għassiesa, għandu jkun relattiv għal gimgha ta' mhux aktar minn tmienja u erbgħin siegħa ta' xogħol barra mis-sahra u waqfien tas-soltu għall-hinijiet ta' l-ikel u tal-mistrieħ:—

Izda ma għandux isir xogħol nhar ta' Sibt wara nofs in-nhar.

2. (1) L-anqas kumpens fil-gimgha għall-impjegati li jaħdmu bil-hin barra gimgha ta' mhux aktar minn tnejn u sebghin siegħa barra mis-sahra.

L-Anqas Kumpens

3. (1) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 7 ta' din l-Iskeda, l-anqas rati ta' pagi fil-gimgha li jithallsu lill-impjegati bil-hin għandhom ikunu dawn li ġejjin:—

(a) (i) Għassiesa li d-dmirijiet tagħhom huma prinċipalment gewwa	...	...	...	...	...	...	...	140/-
(ii) Għassiesa li d-dmirijiet tagħhom huma prinċipalment barra	...	...	...	...	...	...	...	160/-
(b) Impjegati oħra bil-hin —								
(i) 19-il sena u 'l fuq	...	...	...	...	...	140/-	Irgiel	Nisa
(ii) 18-il sena u 'l fuq	...	...	...	...	...	97/-		105/-
(iii) 17-il sena u 'l fuq	...	...	...	...	...	78/-		73/-
(iv) taħt is-17-il sena	...	...	...	...	...	60/-		63/-
								48/-

(2) Ir-rati ta' l-impjegati għandhom ikunu sugġetti għal tnaqqis proporzjonat meta n-numru ta' siegħat li jinħadmu jkun anqas minn tnejn u sebghin fil-każ ta' għassiesa u tmienja u erbgħin fil-każ ta' l-impjegati l-oħra kollha.

Izda bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 11 (a) ta' din l-Iskeda, impjegat huwa intitolat għall-ħlas ta' l-anqas paga ta' gimgha bla tnaqqis jekk:—

(i) jaħdem għal mhux anqas minn tnejn u tletin siegħa f'gimgha waħda; u

(ii) ma jaħdimx il-perijodu shiħ ta' tmienja u erbgħin siegħa f'dik l-istess gimgha minħabba f'xi raġuni, barra minn dik li jitlaq minn jeddu minn fuq ix-xogħol ix-xogħol.

Impjegati bl-Imqieta

4. Fil-każ ta' impjegati li jaħdmu bl-imqieta l-anqas rati ta' pagi jkunu b'mod li ebda mpjegat ma jaqla', meta jkun impjegat fuq xogħol bħal dan, anqas mir-rata xierqa ta' ħin pro rata speċifikata fil-paragrafu 3 ta' din l-Iskeda.

L-Anqas Ħin ta' Mistrieh Kuljum

5. L-impjegati, barra mill-ghassiesa, għandu jkollhom intervalli ta' mhux anqas b'kollox, minn siegħa għall-ikel u mistrieh f'gurnata li fiha s-siegħat tax-xogħol jeċċedu ħames siegħat u nofs ($5\frac{1}{2}$).

L-Anqas Ħin ta' Mistrieh fil-Gimgha

6. L-impjegati kollha għandu jkollhom gurnata ta' mistrieh fil-gimgha.

L-Anqas Rata ta' Sahra

7. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu u tal-paragrafu 1 ta' din l-Iskeda, għandhom jithallsu l-anqas rati ta' sahra lill-impjegati kollha, barra mill-ghassiesa, li għalihom tapplika din l-Iskeda, kif ġej:—

(1) (a) F'kull gurnata oħra barra s-Sibt, il-Ħadd, jew festa tas-soltu għall-ħin kollu li jinħadem 'l fuq minn tmien siegħat u tliet kwarti — Ħin-u-nofs;

(b) F'kull Sibt, għall-ħin kollu maħdum wara nofs in-nhar — Ħin-u-nofs;

(c) Għas-siegħat kollha ta' xogħol nhar ta' Ħadd — Ħin-doppju;

(d) Għas-siegħat kollha ta' xogħol f'festa tas-soltu magħduda mal-paga normali ta' siegħa — Ħin-doppju;

(e) Id-disposizzjoni ta' dan il-paragrafu tapplika għall-impjegat bl-imqieta biss meta huwa jkun imġiegħel jaħdem sahra mill-prinċipal tiegħu.

(2) Sahra bir-rata ta' ħin-u-nofs għandha tapplika għall-ghassiesa għall-ħin kollu li jinħadem 'l fuq minn tnejn u sebgħin siegħa f'perijodu ta' sitt ijiem konsekuttivi, u għall-ħin kollu li jinħadem fis-seba' gurnata.

Vaganzi

8. (1) Wara li jispiċċa sena ta' servizz kontinwu, impjegat ikun intitolat f'kull sena kalendarja għall-festi tas-soltu kollha u magħdudin magħhom għal sitt ijiem vaganzi bi ħlas li jittieħdu fi għranet li għandhom ikunu miftehma bejn il-prinċipal u l-impjegat.

(2) Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, waqfien fl-impieg ta' mhux aktar minn tletin gurnata m'għandux jinterrompi l-kontinwità tas-servizz.

Permess Għall-Mard

9. (1) Wara li jispiċċaw sena ta' servizz kontinwu, l-impjegati jkunu intitolati fuq bażi *pro rata* għal tnaħ-il gurnata permess għall-mard f'kull sena kalendarja b'paga sħiħa nieqsa kull benefiċċju għall-mard li għalih huma jista' jkollhom dritt skond l-Att tal-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali u għal tnaħ-il gurnata oħra b'nofs paga f'kull sena kalendarja, nieqsa nofs ir-rata ta' dan il-benefiċċju.

Izda għandu jiġi preżentat lill-prinċipal ċertifikat tat-tabib li jiċċertifika inkapaċità għax-xogħol li jkopri l-perijodu ta' assenza, izda l-prinċipal ikollu d-dritt, jekk ikun jixtieq, li jibgħat it-tabib tiegħu biex jeżamina lill-impjegat.

(2) Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, waqfien fl-impjegat ta' mhux aktar minn tletin gurnata m'għandux jinterrompi l-kontinwità tas-servizz.

Permess Għal Luttu

10. Impjegati *whole-time* għandu jkollhom jumejn permess bi hłas fil-każ tal-mewt ta' xi wieħed jew waħda millqraba li ġejjin: il-mara jew ir-raġel, l-omm jew il-missier (jew il-persuna li f'dak iż-żmien kienet fil-fatt qegħdha tagħmilha ta' l-omm jew il-missier ta' l-impjegat) l-iben jew il-bint.

Hin ta' Stennija

11. Impjegat għandu dritt għall-hłas ta' l-anqas kumpens applikabbli għalih għall-hin kollu li matulu jkun preżenti fil-post tal-prinċipal tiegħu jew f'kull post ieħor li għandu x'jaqsam ma' l-impjegat tiegħu, hließ meta jkun preżenti hemmhekk f'xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:—

- (a) mingħajr il-kunsens tal-prinċipal, imfisser jew mifhum;
- (b) għal xi skop li m'għandux x'jaqsam max-xogħol tiegħu barra meta jkun qed jistenna li jagħtuh ix-xogħol;
- (c) għal raġuni biss tal-fatt li huwa residenti hemmhekk;
- (d) matul il-hinijiet normali ta' l-ikel f'kamra jew post li fih ma jkun qiegħed isir ebda xogħol, u huwa ma jkunx qiegħed jistenna li jagħtuh xi xogħol;
- (e) fil-każ ta' waqfien mix-xogħol minhabba temp hażin dan il-kumpens għandu jkun dovut biss jekk il-perijodu ta' waqfien matul il-gurnata jeċċedi, b'kollox sagħtejn.

Kancellazzjoni ta' l-Ordni tal-1965 tal-Kunsill tal-Pagi għall-Kostruzzjoni biex jirregola l-Pagi (A.L. 20 tal-1965)

L-Ordni tal-1965 tal-Kunsill tal-Pagi għall-Kostruzzjoni biex jirregola l-Pagi għandu jiġi kancellat bla hšara għal kull dritt u obbligati ezistenti bis-saħħa tiegħu fid-data tal-bidu tas-sehħ ta' dan l-Ordni.

NOTA TA' TIFSIR

(Din in-nota mhix parti mill-ordni iżda hija maħsuba biex turi l-applikabbiltà tiegħu)

L-ordni ta' hawn fuq japplika għall-impjegati kollha li jaħdmu f'xogħol konness mal-bini u kostruzzjoni ta' inġinerija ċivili kif ukoll għall-impjegati li jkun jaħdmu f'xogħol li għandu x'jaqsam ma' blokki u bċejjeċ tal-konkos, il-manifattura u t-tqegħid ta' madum tas-siment, kif ukoll għall-impjegati kollha li jaħdmu f'xogħlijiet ta' l-irham.

Ir-rati ta' pagi msemminjin fl-Iskeda ta' hawn fuq huma l-anqas rati u ma jeskludux il-hłas ta' rati oġħla.

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT
(ACT NO. XI OF 1952).

Notice of Wage Regulation Proposals by the Construction Wages Council

It is the intention of the Construction Wages Council to submit to the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare, in terms of subsection (2) of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto, relating to employees within the field of operation of the said Wages Council.

Any person wishing to make representations with respect of these proposals may do so in writing. The representations are to reach the Secretary of the Council not later than the 18th March, 1968.

All communications containing such representations should be addressed to the Secretary, Construction Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta.

Marcel Bianchi
Chairman

Emmanuel Cilia Debono
Secretary

SCHEDULE

Interpretation

1. In this schedule, unless the context otherwise requires:—
“customary holidays” means:

The Feast of the Circumcision	1st January
The Feast of the Epiphany	6th January
The Feast of St Paul's Shipwreck	10th February
The Feast of St Joseph	19th March
Good Friday	—
Ascension Day	—
The Feast of St Joseph the Worker	1st May
The Feast of Corpus Christi	—
The Feast of St Peter and St Paul	29th June
The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin	15th August
National Day	8th September
All Saints Day	1st November
The Feast of the Immaculate Conception	8th December
Christmas Day	25th December

“day” means a period running from midnight of one day to midnight of the next day;

“hours of work” means the time on any day during which employees are at the disposal of the employer, exclusive of the intervals allowed for meals and rest;

"recognised breaks" means breaks which are customary among particular sections of the employees to which this section applies;

"time and a half" and "double time" mean respectively:—

(a) in the case of a time employee, one and half times and twice the minimum rate applicable to the employee;

(b) in the case of an employee on piece-work:

(i) the piece rates applicable to the employee, and in addition,

(ii) a time rate equal to one half or, as the case may be the whole of the minimum time rate which would have been applicable to the employee if he were a time employee;

"wages" means remuneration or earnings, payable in money by an employer to an employee;

"week" means a calendar week;

"weekly day of rest" means a period of twenty four consecutive hours commencing at the time at which the worker would normally commence his turn of duty;

"normal hourly wage" means the weekly wage as laid down in this Schedule, divided by forty eight.

Hours of work

2. (1) The minimum weekly remuneration for time employees other than watchmen shall be related to a week of not more than forty eight hours of work exclusive of overtime and of recognised breaks for meal times and rest:

Provided that no work is done on Saturday after mid-day.

(2) The minimum weekly remuneration for watchmen shall be related to a week of not more than seventy-two hours of work exclusive of overtime.

Minimum Remuneration

3. (1) Subject to the provisions of paragraph 7 of this Schedule, the minimum weekly wage rates payable to time employees shall be the following:—

(a) (i)	Watchmen whose duties are mainly performed indoors ...	140/-	
(ii)	Watchmen whose duties are mainly performed out of doors	160/-	
(b)	Other time employees:		
		Males	Females
(i)	aged 19 years and over	140/-	105/-
(ii)	aged 18 years and over	97/-	73/-
(iii)	aged 17 years and over	78/-	63/-
(iv)	under 17 years	60/-	48/-

(2) The rates of employees shall be subject to a proportionate reduction when the number of hours worked is less than seventy-two in the case of watchmen and forty-eight in the case of all other employees.

Provided that, without prejudice to the provisions of paragraph 11 (e) of this schedule, an employee shall be entitled to the full minimum weekly remuneration due to him if:—

(i) he works for not less than thirty two hours in any one week, and

(ii) he does not work the entire period of forty eight hours in that same week for some reason other than that of leaving work of his own accord.

Piece Work Employees

4. In the case of employees employed on piece work the minimum piece rates of wages shall be such that no employee will earn when employed on such work, less than the appropriate time rate 'pro rata' specified in paragraph 3 of this Schedule.

Minimum Daily Rest

5. Employees other than watchmen shall be allowed intervals of not less in the aggregate, than one hour for meals and rest in any day on which the hours of work exceed five hours.

Minimum Weekly Rest

6. All employees shall be allowed a weekly day of rest in every week.

Minimum Overtime Rates

7. Subject to the provisions of this paragraph and of paragraph 1 of this Schedule, minimum overtime rates shall be paid to all employees, other than watchmen, to whom this schedule applies, as follows:—

(1) (a) On any day other than a Saturday, Sunday, or customary holiday for all time worked in excess of eight and three fourths hours ... Time and a half.

(b) On any Saturday, for all time worked after mid-day ... Time and a half.

(c) For all hours of work on a Sunday ... Double Time.

(d) For all hours of work on a customary holiday, in addition to a normal hourly wage ... Double time.

(e) The provisions of this paragraph apply to an employee on piece-work, only when he is required to work overtime by his employer.

(2) Overtime at the rate of time and a half shall be payable to watchmen for all time worked in excess of seventy two hours in a period of six consecutive days, and for all time worked on the seventh day.

Holidays

8. (1) After the completion of one year's continuous service, an employee shall in every calendar year be entitled to all the customary holidays and in addition to six days vacation leave with pay to be taken on days to be mutually agreed upon between the employer and the employee.

(2) For the purposes of this paragraph, a break in employment of not more than thirty days shall not interrupt the continuity of service.

Sick Leave

9. (1) After the completion of one year's continuous service, employees shall be entitled on a 'pro rata' basis to twelve days sick leave on full pay in every calendar year less any sickness benefit to which they may be entitled under the National Insurance Act, 1956, and to a further twelve days on half pay in every calendar year, less half of any such sickness benefit:

Provided that a medical certificate certifying incapacity for work covering the period of absence is produced to the employer, who shall be entitled, if he so wishes, to send his own medical officer to examine the employee.

(2) For the purpose of this paragraph, a break in employment of not more than thirty days shall not interrupt the continuity of service.

Bereavement Leave

10. Whole-time employees shall be allowed two days paid leave on the occasion of the death of any of the following relations: the wife or husband, the mother or father (or the person who at the time was in fact acting as the mother or father of the employee) and the son or daughter.

Waiting Time

11. An employee is entitled to the payment of the minimum remuneration applicable to him for all time during which he is present on the premises of his employer or in any other place in connection with his employment unless he is present thereon in any of the following circumstances:—

- (a) without the employer's consent, express or implied;
- (b) for some purpose unconnected with his work and other than that of waiting for work to be given to him to perform;
- (c) by reason only of the fact that he is resident thereon;
- (d) during normal meal times in a room or place in which no work is being done, and he is not waiting for work to be given to him to perform;
- (e) in the case of stoppage of work through inclement weather, such remuneration will only be due if the period of stoppage throughout the day exceeds, in the aggregate, two hours.

Cancellation of Construction Wages Council Wage Regulation Order, 1965

(Legal Notice No. 20 of 1965)

The Construction Wages Council Regulation Order, 1965, shall be cancelled, without prejudice, however, to any rights and liabilities existing thereunder on the date of commencement of this Order.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the order but is intended to indicate its applicability)

The above order will apply to all employees engaged on work connected with building and civil engineering construction and also employees engaged in connection with the manufacture of pre-cast concrete, masonry and concrete units, the manufacture and laying of cement tiles and in respect of all employees engaged in marble works.

The rates of wages set out in the above Schedule are minimum rates and do not prevent the payment of higher rates.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA IT-13 TA' OTTUBRU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 13th OCTOBER, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	4	180	99	7	43,316	23,107
Belġju—Belgium	1	78	55	—	—	—
Franza—France	—	—	—	1	499	286
Germanja tal-Punent—West Germany	—	—	—	5	7,320	4,434
Germanja tal-Lvant—East Germany	—	—	—	1	12,442	6,555
Greċja—Greece	—	—	—	1	12,280	70,52
Izrael—Israel	—	—	—	1	3,126	1,784
Italja—Italy	2	41	23	15	29,555	16,904
Liberja—Liberia	—	—	—	4	60,026	40,228
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	3	1,431	659
Norveġja—Norway	—	—	—	2	4,135	2,094
Panama—Panama	1	87	42	3	3,334	1,585
Svezja—Sweden	—	—	—	1	25,811	15,290
U.S.A.—U.S.A.	1	7	5	2	7,175	3,794
U.S.S.R.—U.S.S.R.	—	—	—	2	20,856	10,778
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	3	2,067	999
TOTAL	9	393	224	51	233,323	135,549

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-13 TA' OTTUBRU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 13th OCTOBER, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	41	2,248.7
Kenja—Kenya	1	1.3
Greċja—Greece	2	141.0
Italja—Italy	11	412.0
Svizzera—Switzerland	1	5.6
Tuneżija—Tunisia	1	2.4
U.S.A.—U.S.A.	1	12.5
TOTAL	58	2,823.5

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

It-23 ta' Frar, 1968.

23rd February, 1968.

ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA (KAP. 148)

Regolamenti ta' 1-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku
Nominazzjoni ta' Kandidati

Ngharrfu b'din skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' 1-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, illi n-nominazzjoni ta' kandidati biex timtela l-vakanza ta' tabib bhala membru tal-Kunsill Mediku, li qiegħda tinholloq bl-irtir ta' membru skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu (22) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Kap. 148), jiġi mill-qughin mir-Registratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa u nhar il-Ħamis, it-28 u d-29 ta' Frar, 1968, bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar u bejn is-2.30 u l-4.30 p.m.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Victoria f'Għawdex.

V. ATTARD BONDI
P. PSAILA SAVONA
L. M. PACE

*Kummissarji dwar l-Elezzjonijiet
tal-Kunsill Mediku.*

It-23 ta' Frar, 1968.

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Il-Postmaster General javża li l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, l-Uffiċċju tal-Pakki tal-Posta u l-Ferġat ta' l-Uffiċċju tal-Posta f'Malta u Għawdex se jinżammu magħluqin fis-1 p.m. nhar it-Tnejn u t-Tlieta, is-26 u s-27 ta' Frar, 1968 — granet tal-Karnival. F'dawn il-granet wara nofs in-nhar ma jkunx hemm għbir mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u l-ebda tqassim ta' posta, iżda posta maħsuba biex tagħlaq it-Tnejn u t-Tlieta wara nofs in-nhar tagħlaq fis-1 p.m. fiż-żewġt iġranet.

Il-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta fit-Terminal ta' l-Ajru ta' Hal Luqa tinżamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

It-23 ta' Frar, 1968.
(Posts 1/68).

MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT MEDICAL COUNCIL
(ELECTIONS) (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)

(Cap. 148)
Regulations 1959
Nomination of Candidates

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that the nomination of candidates to fill one vacancy of medical practitioner as a member of the Medical Council, which is being created by the retirement of a member in accordance with the provisions of subsection (2) of section (22) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Wednesday and Thursday, the 28th and 29th February, 1968, between 9 a.m. and 12 noon and between 2.30 and 4.30 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above mentioned office in Malta and from Victoria Hospital in Gozo.

V. ATTARD BONDI
P. PSAILA SAVONA
L. M. PACE

*Medical Council Elections
Commissioners.*

23rd February, 1968.

GENERAL POST OFFICE

The Postmaster General notifies that the General Post Office, the Parcel Post Office and the Branch Post Offices in Malta and Gozo will be closed at 1 p.m. on Monday and Tuesday, 26th and 27th February, 1968 — Carnival days. There will be no collections from street letter boxes and no mail deliveries on the afternoons of these days, but mails scheduled to close on Monday and Tuesday afternoons will be closed at 1 p.m. on both days.

The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

23rd February, 1968.

Kors fl-Ortikultura

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li d-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agricoltura u l-"F.A.O. Horticultural Demonstration and Training Centre" se jagħmel kors ta' sena fl-Ortikultura fil-Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa. Il-kors jikkonsisti f'taħriġ Prattiku u teoretiku fl-Ortikultura.

L-applikanti, li jrid ikollhom 18-il sena iżda anqas minn 35 fid-data ta' l-egħluq ta' dan l-avviż, iridu jkunu jifhmu u jafu jiktbu tajjeb bl-Ingliż. Il-kandidati għandhom preferibbilment ikollhom esperjenza minn qabel fis-serer jew fix-xogħol ta' l-agrikoltura.

Allowance fil-gimgha għall-attendenza tithallas lil dawk li jkunu jitharrġu bir-rati li ġejjin:—

18-il sena	—	25/-
19-il sena	—	30/-
20 sena	—	35/-
21 sa 35 sena	—	40/-

Allowance speċjali fil-gimgha għall-attendenza ta' 65/- tithallas lil dawk li jkunu jitharrġu li huma miżżewġin.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni, li jiġu akkwistati jew minghand id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, c/o Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, il-Marsa, jew minghand id-Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd, 93, Triq l-Arċisqof, il-Belt Valletta, għandhom jintbagħtu lill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' Marzu, 1968. Ma' dawn għandhom jintbagħtu Certifikat tat-Twelid u Certifikati tal-Kondotta u ta' l-Edukazzjoni.

It-23 ta' Frar, 1968.
(Educ. 933/67)

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 1 ta' l-1968

Ngharrfu b'dan illi sakemm johroġ avviż ieħor id-dawl fil-Lanterna ta' Delimara jinsab mitfi.

It-23 ta' Frar, 1968.

Course in Horticulture

The Director of Education notifies that the Department of Education in conjunction with the Department of Agriculture and the F.A.O. Horticultural Demonstration and Training Centre will be holding a one year course in Horticulture at the Government Farm, Għammieri, Marsa. The course consists of practical and theoretical training in Horticulture.

Applicants, who must be 18 years of age but under 35 years on the closing date of this notice, must understand and write good English. Candidates should preferably have previous experience in glass-houses or in horticultural business.

An attendance weekly allowance will be paid to trainees at the following rates:—

18 years	—	25/-
19 years	—	30/-
20 years	—	35/-
21 to 35 years	—	40/-

A special attendance weekly allowance of 65/- will be paid to trainees who are married.

Application forms, which are obtainable either from the Director of Education, c/o Government Industrial Training Centre, Marsa, or from the Director of Agriculture and Fisheries, 93, Achbishop Steet, Valletta, should be sent to the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta, by not later than noon of Saturday, 16th March, 1968. These should be accompanied by a Birth Certificate and Certificate of Conduct and Education.

23rd February, 1968.

Local Notice to Mariners No. 1 of 1968

It is hereby notified that the light at Delimara Lighthouse is extinguished until further notice.

23rd February, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI

Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT LEWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI

Jannar, 1968

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment

January, 1968

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI

Registered Unemployed

				Dicembru December 1967	Jannar January 1968	Zieda (+) jew Nuqqas (-) Jannar imxebbah ma' Dicembru Increase (+) or Decrease (-) at January compared with December
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	2,873	3,112	+ 239
		Gozo ... ..	...	472	481	+ 9
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	430	434	+ 4
		Gozo ... ..	...	98	98	—
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	842	834	— 8
		Gozo ... ..	...	247	247	—
Bniet — Girls	{	Malta ... ..	...	350	351	+ 1
		Gozo ... ..	...	75	76	+ 1
TOTAL				5,387	5,633	+ 246

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical Executive & Managerial	52	—	52	—	102	1	103	98	5	—	1	25	5	30	7	23	—	—	19	—	19	5	14	—	—	1	—	1	—	—	205					
2. Supervisory	8	3	11	—	50	3	53	40	13	—	1	266	25	291	105	178	8	14	85	3	88	30	56	2	—	2	—	2	—	—	445					
3. Technological & Professional	1	—	1	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4					
4. Miscellaneous Non-Manual	10	—	10	1	19	2	21	19	2	—	1	14	1	15	2	13	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	47					
5. Skilled Construction	22	2	24	—	56	1	57	47	10	—	5	93	1	94	31	62	1	4	11	—	11	1	10	—	—	—	—	—	—	—	186					
6. Metal Working	44	—	44	—	100	—	100	91	9	—	3	80	—	80	25	55	—	5	12	—	12	2	9	1	—	—	—	—	—	—	236					
7. Woodworking	15	1	16	2	29	2	31	28	3	—	6	6	—	6	3	3	—	6	12	—	12	4	7	1	—	1	—	1	—	—	66					
8. Printing	4	—	4	—	5	1	6	6	—	—	—	6	1	7	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17					
9. Textile	3	—	3	—	1	1	2	2	—	—	1	3	—	3	1	2	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9					
10. Food Preparation	2	—	2	—	13	—	13	9	4	—	2	26	—	26	4	22	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41					
11. Miscellaneous	10	—	10	—	70	—	70	53	17	—	1	165	—	165	45	119	1	5	16	—	16	2	12	2	—	—	—	—	—	—	261					
12. Domestic	18	—	18	—	27	—	27	24	3	—	3	25	—	25	9	15	1	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	71					
13. Labouring	229	2	231	20	791	16	807	717	90	—	53	813	27	840	348	488	4	40	45	—	45	18	24	3	—	—	—	—	—	—	1923					
14. Agricultural	8	—	8	—	12	—	12	12	—	—	1	14	—	14	8	6	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35					
TOTALS	426	8	434	23	1277	27	1304	1147	157	—	78	1536	60	1596	590	991	15	79	205	3	208	63	136	9	—	4	—	4	—	—	3546					

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

RE — Refused Employment

January, 1968

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

**MALTA
 SEX FEMALES**

I-23 ta' Frar, 1968]

Occupational Group	AGE GROUP																															
	14—18				19—25						26—59						60—62						63 and Over									
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical, Executive & Managerial	57	—	57	1	110	—	110	108	2	—	—	12	—	12	8	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	179
2. Supervisory	1	1	2	—	3	—	3	3	—	—	—	8	—	8	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
3. Technological & Professional	5	—	5	—	2	—	2	2	—	—	—	4	—	4	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
4. Miscellaneous Non-Manual	46	2	48	—	43	1	44	43	1	—	1	11	3	14	11	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	106
5. Skilled Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Textile	13	—	13	—	40	1	41	40	1	—	2	38	1	39	36	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93
10. Food Preparation	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
11. Miscellaneous	2	—	2	—	3	—	3	3	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
12. Domestic	9	—	9	—	15	—	15	15	—	—	3	18	—	18	16	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42
13. Labouring	214	1	215	6	302	2	304	299	3	2	16	210	2	212	185	16	11	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	731
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS	347	4	351	7	519	4	523	513	8	2	22	305	6	311	266	31	14	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1185	

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

537

January, 1968

GOZO

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

538

Occupational Group	AGE GROUP																															
	14 — 18			19 — 25							26 — 59							60 — 62							63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical Executive & Managerial	4	—	4	—	6	—	6	6	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	
2. Supervisory	4	—	4	—	10	—	10	10	—	—	—	21	5	26	8	18	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	41		
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4. Miscellaneous Non-Manual	2	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4		
5. Skilled-Construction	4	—	4	—	12	—	12	12	—	—	—	59	—	59	18	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75			
6. Metal Working	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	3	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	5			
7. Woodworking	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4			
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			
9. Textile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			
11. Miscellaneous	—	—	—	—	10	—	10	10	—	—	—	23	—	23	9	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33			
12. Domestic	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2			
13. Labouring	66	—	66	—	102	1	103	102	1	—	—	193	7	200	118	80	2	—	5	1	6	3	3	—	—	—	—	375				
14. Agricultural	12	—	12	—	3	—	3	3	—	—	—	11	—	11	8	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26				
TOTALS	98	—	98	—	145	1	146	145	1	—	—	313	12	325	162	161	2	—	9	1	10	4	6	—	—	—	—	579				

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widower

R.E — Refused Employment

Gazetta tal-Gvern ta' Malta

January, 1968

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZG
SEX FEMALES

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical, Executive & Managerial	2	—	2	—	6	—	6	6	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10			
2. Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
4. Miscellaneous Non-Manual	2	—	2	—	4	—	4	4	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9			
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
9. Textile	3	—	3	—	1	—	1	1	—	—	—	7	—	7	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11			
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
11. Miscellaneous	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
12. Domestic	4	—	4	—	11	—	11	11	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19			
13. Labouring	64	1	65	—	117	2	119	119	—	—	—	87	3	90	84	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	274			
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
TOTALS	75	1	76	—	139	2	141	141	—	—	—	103	3	106	99	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	323			

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E. — Refused Employment

H-23 ta' Frar, 1968]

SPIZERIJI LI JIFTHU L-HADD

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

It-23 ta' Frar, 1968.

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

23rd February, 1968.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

3 TA' MARZU, 1968 — 3rd MARCH, 1968

VALLETTA, FLORJANA	Regent Pharmacy — "C", Government Buildings, St. John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Debono's Pharmacy, 31d, Broad Street, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	O'Hea Pharmacy — 78, Manoel Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Joseph Pharmacy — 172, High Street, Lija.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN	Britannia Pharmacy — 104, Pretty Bay, Birzebbuga.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Evans, Pharmacy, 40, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI- CUA, ZABBAR	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Victor's Pharmacy — 9, Tower Road, Sliema.
GOZO	A'abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

10 TA' MARZU, 1968 — 10th MARCH, 1968

VALLETTA, FLORJANA	New British Dispensary — 109, St. John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA	National Pharmacy, 194, St. Joseph High Rd., Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Ta' Xbiex Pharmacy, — "F" Testafermata Street, Msida
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Victory Pharmacy — 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN	Agius Dispensary — 64, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Plaza Pharmacy — 86, Main Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI- CUA, ZABBAR	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Herman's Pharmacy — 58, St. Vincent Street, Sliema
GOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

17 TA' MARZU, 1968 — 17th MARCH, 1968

VALLETTA, FLORJANA	St. John's Dispensary — 58, St. John's Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Popular Pharmacy—721, St Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Tony's Pharmacy — 100, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN	Royal Pharmacy — 20, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi
RABAT, DINGLI	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI- CUA, ZABBAR	May-Day Pharmacy — Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Spinola Pharmacy — 138, Main Street, St. Julian's.
GOZO	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

24 TA' MARZU, 1968 — 24th MARCH, 1968

VALETTA, FLORIANA	St. Dominic Pharmacy — 156, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Thomas's Pharmacy — 796, St. Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	St. John's Pharmacy — 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ..	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Mgarr Pharmacy — Fisher Street, Mgarr.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Portelli's Dispensary — 1, Luqa Road, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	De Rohan Pharmacy — 16, St. Anthony Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Senglea Pharmacy — 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Edward's Pharmacy — 115, Prince of Wales Road, Sliema.
VOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

31 TA' MARZU, 1968 — 31st MARCH, 1968

VALETTA, FLORIANA	Victoria Pharmacy — 19, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Lister Pharmacy — 209, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	St. Luke's Pharmacy — St. Luke's Road, Gwardamanga.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	St Bert Pharmacy — St John's Street, Gharghur.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	Tarxien Pharmacy — 59, Tarxien Road, Tarxien.
PAOLA, TARXIEN	
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Pasteur Pharmacy — 92, St. Francis Square, Qormi.
RABAT, DINGLI	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Harley Pharmacy — 11 Upper Victoria Terrace, Sliema.
VOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIČĊJU TAT-TEŻOR — It-23 ta' Frar, 1968.

TREASURY — 23rd February, 1968.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-28 ta' Frar, u l-5 ta' Marzu, 1968.

For the period between 28th February and 5th March, 1968

American Dollar	2.4113	Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Italian Lira	1507	Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling	62.33		Japanese Yen	872.75	
Belgian Franc	119.66		Norwegian Crown	17.2185	
Canadian Dollar	2.6220		Portuguese Escudo... ..	69	
Chinese Dollar... ..	5.9085		Prague Crown	17.28	
Danish Crown	17.9830		Spanish Peseta	168.17	
Dutch Florin	8.7035		Swedish Crown	12.4635	
Egyptian Pound	1.04		Swiss Franc	10.4850	
French Franc	11.8750		Turkish Pound... ..	21.6	
German Deutschmark ...	9.6470		Yugoslav Dinar... ..	30	
Greek Drachma	72.125		Australian Dollar ..	2.14750	
Hungarian Florins	28.18		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar... ..	1s. 4 $\frac{3}{4}$ d. per Dollar	
			Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee	

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' Frar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' karozzi.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' briret.

Avviż Nru. 71. Xiri ta' *Bills* tat-Tezor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Frar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 19. Provvista ta' giljot-tina.

Avviż Nru. 26. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 29. Provvista ta' *alternator* li jingarr u li jaħdem bid-*diesel*.

Avviż Nru. 78. Provvista ta' bajd (Malta) mis-16 ta' Marzu sat-30 ta' Gunju, 1968.

Avviż Nru. 79. Hatt ta' oġġetti importati mid-Dipartiment tal-Gvern.

Avviż Nru. 80. Bini ta' art tal-konkos f'*Coal Wharf*, il-Marsa.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 39. Provvista u stallazzjoni ta' *passenger lifts* fil-Qorti. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 76. Stampar eċċ ta' kotba tal-biljetti tal-Lottu.

Avviż Nru. 77. Provvista ta' laħam tal-*preserve* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 81. Ġarr ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u viċi versa mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 82. Tindif u ġarr ta' alka minn xtut f'Malta.

Avviż Nru. 83. Bini ta' ġibjun f'Wied Incita, Attard.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 26, 1968, for:—

Advt. No. 60. Supply of saloon cars.

Advt. No. 61. Supply of caps.

Advt. No. 71. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February, 29, 1968, for:—

Advt. No. 19. Supply of a guillotine.

Advt. No. 26. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 29. Supply of a portable diesel driven alternator.

Advt. No. 78. Supply of eggs (Malta) from March 16 to June 30, 1968.

Advt. No. 79. Unloading of articles imported by Government Department.

Advt. No. 80. Construction of concrete flooring at Coal Wharf, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 4, 1968, for:—

Advt. No. 39. Supply and installation of passenger lifts at the new Law Courts. (A fee of £1 will be charged for each set of tender documents).

Advt. No. 76. Printing etc. of Lot-ticket books.

Advt. No. 77. Supply of preserved meat (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 81. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 82. Cleaning and removal of seaweed etc. on various beaches in Malta.

Advt. No. 83. Construction of a reservoir at Wied Incita, Attard.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 35. Bini ta' fabbrika fl-*Industrial Estate* ta' l-Imsieraħ. (Jit-hallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' pjanti li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 36. Provvista ta' qatran.

Avviż Nru. 37. Provvista ta' torn.

Avviż Nru. 38. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju għat-tappijiet.

Avviż Nru. 49. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 59. Provvista ta' azzar artab, eċċ.

Avviż Nru. 84. Provvista ta' hut frisk (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 86. Qugħ ta' bħal fis-*Sliema Regional Road*.

* Avviż Nru. 87. Thaffir ta' trinek mill-*Pumping Station* tal-Gżira sat-Telgħa ta' Guardamangia.

* Avviż Nru. 88. Bini ta' ħanut tax-xogħol ta' l-injam fiċ-ċentru għal Korsijiet Estiżi, Birkirkara.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 55. Provvista ta' qfif tal-*plastic* għall-irkotta.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' incirajjet.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' sdvali.

Avviż Nru. 64. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 65. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 66. Provvista ta' vetturi li jiġbru ż-żibel.

Avviż Nru. 67. Provvista ta' tagħmir li jżomm il-kesħa.

Avviż Nru. 68. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

* Avviż Nru. 89. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

* Avviż Nru. 90. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 7, 1968, for:—

Advt. No. 35. Construction of a factory at the Msieraħ Industrial Estate. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 36. Supply of penetration bitumen.

Advt. No. 37. Supply of a lathe.

Advt. No. 38. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 49. Supply of steel clothes lockers.

Advt. No. 59. Supply of mild steel etc.

Advt. No. 84. Supply of fresh fish (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 86. Cutting of rock at the Sliema Regional Road.

* Advt. No. 87. Cutting of trenches from Gżira Pumping Station to Guardamangia Hill.

* Advt. No. 88. Construction of a workshop at the centre for Extended Courses, Birkirkara.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 14, 1968, for:—

Advt. 55. Supply of plastic rikotta baskets.

Advt. No. 62. Supply of raincoats.

Advt. No. 63. Supply of boots.

Advt. No. 64. Supply of paper.

Advt. No. 65. Supply of injections.

Advt. No. 66. Supply of refuse collection vehicles.

Advt. No. 67. Supply of refrigeration equipment.

Advt. No. 68. Supply of earthenware flower pots.

* Advt. No. 89. Supply of Summer uniforms to Customs Personnel.

* Advt. No. 90. Supply of winter uniforms to Customs Personnel.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 72. Provvista ta' *dressing gowns*.

Avviż Nru. 73. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-nylon.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' *automatic stand-by* għal *mains generating set*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-28 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 380. Provvista u instal-lazzjoni ta' tagħmir tal-kċina u tal-ħasil fi sptarjiet differenti f'Malta. (Jithallas dritt ta' £2.10s. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerti).

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-4 ta' April, 1968, għal:—

Avviż Nru. 85. Provvista ta' pilloli u mustardini.

* Avviż Nru. 91. Provvista ta' drogi perikolużi.

* Avviż Nru. 92. Provvista ta' habel u ħarira tal-*polyethylene*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' April, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 93. Provvista ta' vitamini.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 't-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-23 ta' Frar, 1968.

* * *

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Provvista ta' Azzar Artab, Eċċ.

(Avviż Nru. 59/68)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-ħin u d-data biex jinbagħtu offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Marzu, 1968.

It-23 ta' Frar, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 21, 1968, for:—

Advt. No. 72. Supply of dressing gowns.

Advt. No. 73. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 74. Supply of an automatic stand-by for mains generating set.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 28, 1968, for:—

Advt. No. 380. Supply and installation of kitchen and laundry equipment in various hospitals in Malta. (A fee of £2.10s. will be charged for each set of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 4, 1968, for:—

Advt. No. 85. Supply of pills and tablets.

* Advt. No. 91. Supply of dangerous drugs.

* Advt. No. 92. Supply of polyethylene rope and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 11, 1968, for:—

* Advt. No. 93. Supply of vitamins.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd February, 1968.

* * *

TREASURY NOTICE

Supply of Mild Steel, Etc.

(Advt. No. 59/68)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing time and date fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on THURSDAY, March 7, 1968.

23rd February, 1968.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissariju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqa f'kull gura u jigu miftuħa kull nhar ta' Ffamis 9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru b'ha taħt.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Ffamis, id-29 ta' Frar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 22. Kiri ta' Posti vojta Nri. 185/186, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 23. Kiri ta' ħanut vojta f'Nru. 44, Blokk II, Triq Sant'Anna, Il-Furjana.

Avviż Nru. 24. Kiri ta' bini Nru. 233, Ix-Xatt ta' Tas-Sliema, il-Gżira (mhux tajjeb għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 25. Kiri tal-Canteen fl-Isptar San Vincenz de Paule.

Avviż Nru. 26. Kiri ta' Maħzen Nru. 28, Triq San Mark, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. Ffamis, is-7 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 27. Kiri tal-ħanut Nru. 2, Blokk XIV, Pjazza Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 28. Kiri tal-ħanut, bħala vojta, Nru. 85, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-ħanut Nru. 6, Blokk III, (Nofs in-Nhar), *Housing Estate*, l-Imsieraħ.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Ffamis, l-14 ta' Marzu, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 30. Kiri ta' sit f'Tal-Ħagra, l-Imqabba għall-banniera.

* Avviż Nru. 31. Kiri tal-ħanut Nru. 4, Blokk II, in-naħa tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 29th February, 1968, for:—

Advt. No. 22. Lease of bare Stalls Nos. 185/186, Valletta Market.

Advt. No. 23. Lease of bare Shop at No. 44, Block II, St Anne Street, Floriana.

Advt. No. 24. Lease of premises No. 233, Sliema Wharf, Gżira (not to be used for habitation).

Advt. No. 25. Lease of the Canteen at St Vincent de Paule Hospital.

Advt. No. 26. Lease of Store at No. 28, St Mark Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th March, 1968, for:—

Advt. No. 27. Lease of Shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 28. Lease of bare Shop No. 85, Merchants Street, Valetta.

Advt. No. 29. Lease of Shop No. 6, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th March, 1968, for:—

* Advt. No. 30. Lease of a site at Tal-Ħagra, Mqabba for quarrying stone.

* Advt. No. 31. Lease of Shop No. 4, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

* Avviż Nru. 32. Kiri ta' Kamra żgħira li tmiss mal-Maħżen Nru. 5 taht it-Telgħa tal-Kurċifiss, ix-Xatt, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 33. Kiri tal-Hanut Nru. 8, it-Taraġ ta' Nixmangiari, Il-Belt Valletta.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Frar, 1968.

* Advt. No. 32. Lease of small room adjacent to store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta.

* Advt. No. 33. Lease of Shop No. 8 Nixmangiari Steps, Valletta.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd February, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġhljiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-8 ta' Marzu, 1968, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 26. Tibdil strutturali u zidiet fl-Isptar San Luqa.

Avviż Nru. Sc. 11/68. Kiri ta' żewġ "loaders" mekkaniċi lid-Dipartiment tax-Xoġhljiet Pubbliċi, Malta.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-15 ta' Marzu, 1968, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 27. Provvista u twaħħil ta' *Shutters* li Jitremblu fiċ-Centru Ċiviku tar-Rabat.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Marzu, 1968, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. Sc. 12/68. Provvista ta' friskaturi għall-ħasil ta' l-idejn.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoġhljiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Frar, 1968.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 8th March, 1968, for:—

Advt. No. 26. Structural alterations and additions at St Luke's Hospital.

Advt. No. Sc. 11/68. Hire of two mechanical loaders to the P.W.D., Malta.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 15th March, 1968, for:—

Advt. No. 27. Supply and fixing of Rolling Shutters at the Rabat Civic Centre.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 29th March, 1968, for:—

Advt. No. Sc. 12/68. Supply of wash-hand basins.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

23rd February, 1968.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Frar, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 10/68. Provvista ta' *Boiler Suits* April 1968/Marzu 1969.

Avviż Nru. 11/68. Provvista ta' Kastwalli April 1968/Marzu 1969.

Avviż Nru. 12/68. **Xiri u tneħħija** ta' zjut maħruqa April 1968/Marzu 1969.

Avviż Nru. 13/68. Kostruzzjoni ta' sotto-stazzjon fi Triq Delimara, iż-Zejtun.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Marzu, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 15/68. Provvista u Konsenja ta' *Cement* 1968/69.

Avviż Nru. 16/68. Garr ta' Oggetti tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta minn Imħażen għal Sit ta' Xoghlijiet 1968/69.

Avviż Nru. 17/68. Provvista u Konsenja ta' Melh 1968/69.

Avviż Nru. 18/68. Provvista u Konsenja ta' Ramel u Żrar tal-Qawwi 1968/69.

Avviż Nru. 19/68. Garr, twaħhil u qluġh ta' Arbli f'Malta 1968/69.

Avviż Nru. 20/68. Provvista u konsenja ta' siment għal Ghawdex 1968/69.

Avviż Nru. 21/68. Provvista u konsenja ta' ramel u żrar għal Ghawdex 1968/69.

Avviż Nru. 22/68. Xiri u tneħħija ta' materjal li ma għadux tajjeb.

Avviż Nru. 23/68. Xiri u tneħħija ta' materjal li ma għadux tajjeb fil-Power Station ta' Ghawdex.

Avviż Nru. 24/68. Thaffir u tqeghid ta' *cables* fil-Mosta.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Marzu, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 14/68. Provvista ta' Meters ta' l-Elettriku.

Avviż Nru. 25/68. Garr ta' oggetti minn Malta għal Ghawdex u vice-versa 1968-69.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 27th February, 1968, for:—

Advt. No. 10/68. Supply of Boiler Suits April 1968/March 1969.

Advt. No. 11/68. Supply of Castings April 1968/March 1969.

Advt. No. 12/68. Purchase and removal of spent oils April 1968/March 1969.

Advt. No. 13/68. Construction of a substation at Delimara Road, Zejtun.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th March, 1968, for:—

Advt. No. 15/68. Supply and Delivery of Cement 1968/69.

Advt. No. 16/68. Transporting of Malta Electricity Board Articles from Stores to Site of Works 1968/69.

Advt. No. 17/68. Supply and Delivery of Salt 1968/69.

Advt. No. 18/68. Supply and Delivery of Sand and Spalls 1968/69.

Advt. No. 19/68. Transporting, erecting and uprooting of Poles in Malta 1968/69.

Advt. No. 20/68. Supply and delivery of cement for Gozo 1968/1969.

Supply No. 21/68. Supply and delivery of sand and spalls for Gozo 1968/1969.

Advt. No. 22/68. Purchase and removal of obsolete material.

Advt. No. 23/68. Purchase and removal of obsolete material at Gozo Power Station.

Advt. No. 24/68. Trenching and laying of cables at Mosta.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 12th March, 1968, for:—

Advt. No. 14/68: Supply of Electricity Meters.

Advt. No. 25/68. Transporting of Articles from Malta to Gozo and vice-versa 1968-69.

Avviż Nru. 26/28. Hatt u konsenja ta' oġġetti għal Imħażen tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta 1968-69.

Avviż Nru. 27/68. Garr, twaqqif u qluġh ta' arbli f'Għawdex 1968-69.

Avviż Nru. 28/68. Provvista ta' PVC Cables 3/·104 u 19/·083.

Jithallas dritt ta' 2/- għad-Dokumenti kollha ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Frar, 1968.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGH TAL-ĦALIB

Il-Manager javża illi:—

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, id-29 ta' Marzu, 1968, fl-uffiċċju ta' hawn fuq jirċievi offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 8/68 — Provvista ta' Uniformijiet tax-Xitwa.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati minghand l-uffiċċjal inkarigat mill-offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib, (Tel. C 24471, Est. 4) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Frar, 1968.

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TA' GĦAWDEX

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlietta, il-5 ta' Marzu, 1968, jiġu milqughin offerti magħluqin mill-Kummissarju ta' Għawdex, għal:—

Avviż Nru. 10. Servizz ta' Station Wagon u Driver (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968, sal-15 ta' Marzu, 1969.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Kummissarju ta' Għawdex, 139, Triq it-Tiġrija, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Frar, 1968.

Advt. No. 26/68. Unloading and delivery of articles to MEB Stores 1968-69.

Advt. No. 27/68. Transporting, erecting and uprooting of poles in Gozo 1968-69.

Advt. No. 28/68. Supply of PVC Cable 3/·104 and 19/·083.

A fee of 2/- will be charged for all Tender Documents.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

23rd February, 1968.

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above office up to noon on Friday, 29th March, 1968 for:—

Advt. No. 8/68 — Supply of Winter Uniforms.

Tender Forms and any other information may be obtained from the officer in charge tenders, Milk Marketing Undertaking, (Tel. C 24471, Ext. 4) on any working day during normal office hours.

23rd February, 1968.

OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

Sealed tenders will be received at this Office by the Commissioner for Gozo up to 10 a.m. on Tuesday, the 5th March, 1968 for:—

Advt. No. 10. Service of a Station wagon and Driver (Gozo) from the 16th March, 1968, to the 15th March, 1969.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Commissioner for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd February, 1968.

UFFICCJU GENERALI TAL-POSTA

Offerta Nru. 3

Sal-10 a.m. ta' l-Erbgħa, is-6 ta' Marzu, 1968, il-Postmaster General jirċievi offeriti magħluqin għat-thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *Ducts* tal-P.V.C. f'Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta, speċifikazzjoni u kondizzjonijiet u kull dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Inġinier Prinċipali, Central Telephone Exchange, it-Telgħa ta' Spencer, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' Frar, 1968.

GENERAL POST OFFICE

Tender Nru. 3

Sealed tenders will be received by the Postmaster General up to 10 a.m. on Wednesday, 6th March, 1968, for the excavation of trenches and laying P.V.C. Ducts at Gozo.

Forms of tender, specification and conditions and any other particulars may be obtained from the Chief Engineer's Office, Central Telephone Exchange, Spencer Hill, Marsa, on any working day during office hours.

23rd February, 1968.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA tal-persuni li skond il-liġi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Gurati Speċjali għall-Kawzi ta' persuni li jikkellmu bl-Ingliż fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Marzu, 1968, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Special Jurors for the trial of English-speaking persons in Her Majesty's Criminal Court during the month of March, 1968, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12, Rev. Ed.).

Primi Gurati, Speċjali
Special Foremen

Desira Buttigieg Joseph, LL.D.; Valletta
Doublet Frederick, B.E. & A., A. & C.E.; Hamrun
Fava Charles, B.Sc., M.D.; Sliema
Formosa Henry B. B.Pharm.; Sliema
Grech Orr Charles, L.P.; Sliema

Pullicino Paul M., Notary, LL.D.; Valletta
Ragcnesi Victor E., LL.D.; Sliema
Sceberras Trigona Alexander, Notary, LL.D.; Msida
Spiteri John, B.Sc., A. & C.E.; Valletta
Vassallo Anthony, B.E. & A., A. & C.E.; Rabat.

Gurati Ordinarji Speċjali
Special Common Jurors

Agius Bonello Joseph, A. & C.E.; Rabat
Aquilina Richard, A. & C.E.; Pietà
Baldacchino Abel, Clerk; Zabbar
Bencini Karl Frederick, Clerk; Sliema
Bonello Reuben, Civil Servant; Floriana
Borg Olivier Robert, Clerk; Msida
Burlò Charles, Clerk; Valletta
Busuttill Anthony, Civil Servant; Hamrun
Camilleri Frank G., LL.D.; Valletta
Caruana Montaldo Edgar, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; Valletta
Demarco Godfrey, Civil Servant; Vittoriosa
Fenech Adami Joseph, LL.D.; St Julians
Flamini Alfred, Clerk; Paola
Galea Antonio, Notary, LL.D.; Valletta
Galea George J., B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; Msida
Gatt Anthony V., Clerk; Pietà
Gatt Matthew H., Ph.Ch.; Lija
Gauci Borda Carmel, M.D.; Birkirkara
Grech Cumbo George, Clerk; Sliema

Grima Alfred, Director; Zejtun
Kelly Edward, Clerk; Hamrun
Meli Amadeo, Clerk; Cospicua
Micallef Edgar, Clerk; Sliema
Micallef Trigona Anthony, LL.D.; Sliema
Miggiani Frank, Ph.Ch.; Sliema
Mizzi Joseph, Insp. S.N.S.O.; Vittoriosa
Nani Paul, Maestro; St Julians
Nicholl Anthony, Clerk; Sliema
Salerno Tarcisio, Clerk; Sliema
Sammut Lino, M.D.; St Lucia
Shaw Alexander W., Clerk; Sliema
Solar Mario, Clerk; Sliema
Spiteri Staines Edgar, Civil Servant, St Julians
Vassallo Frank X., LL.D.; Sliema
Vassallo Henry, LL.D.; Sliema
Vincenti Hilair Paul, Ind. Means; St Julians
Zammit Carmel, Clerk; Paola
Zammit Tabona Joseph, Notary, LL.D.; St Julians
Zarb Carmel, Civil Servant; Valletta
Zarb Edgar, Draughtsman, Senglea.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-Belt Valletta. Illum hmistax (15) ta' Frar, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta. This fifteenth (15th) day of February, 1968.

(Iffirmat) Vic. Apap, Deputat Registratur.

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Primi Gurati u Gurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Marzu, 1968, skond l-Art. 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12 Ed. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of March, 1968, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12 Rev. Ed.).

**Primi Gurati
Foremen**

Abela Edwin, B.E. & A., A. & C.E.; Valletta
Agius Carmel A., Welfare Officer; Kirkop
Attard Anthony M., Nutar, LL.D.; Sliema
Borg Emanuel A., Imp. Civ.; Hamrun
Farrugia Joseph, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.;

Frendo Azopardi Victor, Skrivan; Sliema
Grixti Anthony, Negt.; Valletta
Hes Ralph Michael, Skrivan; Hamrun
Mahoney Leonard, A. & C.E.; Sliema
Tellus Salvino, Imp. Civ.; Sliema

Siggiewi

**Gurati Ordinarji
Common Jurors**

Attard Nazzareno, Benestant; Paola
Balzan Victor, Skrivan; Sliema
Bellizzi Peter, Skrivan; Żabbar
Callus Michele, Skrivan; Luqa
Casaletto Vincent M., Imp. Civ.; Birkirkara
Cassano Charles R., Imp. Civ.; Msida
Cassar Godfrey, Skrivan; Sliema
Cassar Joseph, Skrivan; Birkirkara
Coppini Victor P., Customs Officer; Valletta
Cuschieri Joseph, Imp. Civ.; Sliema
Dalli Dennis, Negt.; St Julians
Dedomenico Victor, Skrivan; Sliema
Ebejer David, Skrivan; Tarxien
Engerer Anthony, Skrivan; Gżira
Falzon Carmel, Negt.; Paola
Farrugia Walter, Skrivan; Senglea
Fenech Gasan Paul, Capt., Skrivan; Sliema
Ferro Attard Montalto Rosario, Skrivan; Msida
Flores Martin Joseph, Skrivan; Msida
Gafa Paul L., Skrivan; Floriana

Galea Eric Charles, M.D.; Sliema
Gambin Gerald, Skrivan; Sliema
Grech Alexander A., Major; Birkirkara
Gulia Joseph, Skrivan; Senglea
Lauri Dennis, Negt.; Hamrun
Licari Francis, Skrivan; Paola
Monte Joseph, Skrivan; Vittoriosa
Portelli George J., Imp. Civ.; Hamrun
Psaila Aristide, Negt.; Sliema
Radmilli Lewis V., Capt., Negt.; Sliema
Rizzo James G., Imp. Civ.; Lija
Ruggier Alfred C., Imp. Civ.; Żabbar
Satariano Cecil, Skrivan; Sliema
Scieluna Henry, LL.D.; Sliema
Tonna Michael, Skrivan; Rabat
Trapani Henry, Imp. Civ.; Floriana
Vella Salvu, Skrivan; Birkirkara
Wadge Edgar J., Imp. Civ.; Paola
Zarb Gerald, Skrivan; Żabbar
Zrinzo Edwin, Telegrafist; St Julians.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-Belt Valletta. Illum hmistax (15) ta' Frar, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta. This fifteenth (15th) day of February, 1968.

(Iffirmat) Vic. Apap, Deputat Registratur.

[35]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-12 ta' Awissu, 1967, iGerald Borg u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Gerald, Nazarena, u l-minuri Maria-Virginia u Yvonne, ahwa Borg in kwautu għal kwart ($\frac{1}{4}$) kull wieħed u wahda minnhom is-suċċessjoni ta' Emmanuele Borg, bin Salvatore u Josephine Vella, imwieled Cospicua, u miet f'St Luke's Hospital, Pietà, fil-5 ta' April, 1967, ta' 51 sena, minghajr ebda testment.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 12th August, 1967, Gerald Borg and others prayed that the succession of Emmanuele Borg, the son of Salvatore and of Josephine Vella, born at Cospicua and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 5th April, 1967, aged 51 years, be declared open in favour of Gerald, Nazarena, and the minors Maria Virginia and Yvonne, brother and sisters Borg, one fourth ($\frac{1}{4}$) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-20 ta' Jannar, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of January, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[36]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rrikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-7 ta' Novembru, 1967, Joseph Grech u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Joseph Grech u Antonia armla minn Luigi Theuma, nofs ($\frac{1}{2}$) kull wieħed u waħda minnhom, is-successjoni ta' Carmelo Grech, bin Felix u Michelina née Pulis, imwieled Zabbar u miet St Luke's Hospital, Pietà, fis-6 ta' Jannar, 1967, fl-età ta' 70 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhiru għandn li interess huwa msejjah li jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maesta Tagħha r-Regina, il-lum 3 ta' Frar, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 7th November, 1967, Joseph Grech and others prayed that the succession of Carmelo Grech, the son of Felix and of Michelina née Pulis, born in Zabbar and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 6th January, 1967, aged 70 years, be declared open in favour of Joseph Grech and Antonia the widow of Luigi Theuma, one moiety each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of February, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[37]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rrikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-20 ta' Gunju, 1967, Francesca Ellul u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Francesca mart Leonardo De Ellul magħruf bhala Ellul, minnu assistita, u Pasquale Agius, aħwa Agius, u favur Antonio Tanti u Carmelo Ellul, in kwantu għal kwarta parti ($\frac{1}{4}$) kull wieħed u waħda minnhom, is-successjoni ta' Joseph Agius, bin Anthony u Lorenza née Ellul, imwieled Għaxaq u miet St Luke's Hospital, Pietà, fit-25 ta' Dicembru, 1966, fl-età ta' 76 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhiru li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 6 ta' Frar, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 20th June, 1967, Francesca Ellul and others prayed that the succession of Joseph Agius, the son of Anthony and Lorenza née Ellul, born at Għaxaq and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 23rd December, 1966, aged 76 years, be declared open in favour of Francesca the wife of Leonardo De Ellul sive Ellul, assisted by him, and Pasquale Agius, sister and brother Agius, and in favour of Antonio Tanti and Carmelo Ellul, one fourth ($\frac{1}{4}$) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of February, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[38]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-20 ta' Diċembru, 1967, Antonio Attard u oħra ja talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Antonio u Maria Rosa, xebba, ahwa Attard, in kwantu għal nofs (1/2) kull wiehied u wahda minnhom, is-suċċessjoni ta' Joseph Attard. ġuvni, bin Michael u Maria née Cardona, imwieled Vittoria, Ghawdex, u miet il-Hamrun, Malta, fil-11 ta' Ġunju, 1967, ta' 69 sena, minghajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-zmien ta' hmiestax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 3 ta' Frar, 1968.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 20th December, 1967, Antonio Attard and others prayed that the succession of Joseph Attard, a bachelor, the son of Michael and of Maria née Cardona, born in Victoria, Gozo, and who died intestate at Hamrun, Malta, on the 11th June, 1967, aged 69 years, be declared open in favour of Antonio and Maria Rosa, a spinster, brother and sisters Attard, one moiety (1/2) each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of February, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Nominij

1. L-applikazzjonijiet għall-post ta' (a) *Driver/Messagġier* (b) *Groundsman* jiġu milqugħin mir-Registatur mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, is-16 ta' Marzu, 1968.

2. Is-salarju/il-pagi annessi mal-karigi huma kif ġej:—

(a) *Driver/Messagġier*: £340 fis-sena, li jitla' b'zidiet fis-sena ta' £10 sa massimu ta' £410 fis-sena.

(b) *Groundsman*: 135/2 fil-ġimgħa li jitla' b'zidiet kull sen-tejn ta' 3/9 sa massimu ta' 155/2 fil-ġimgħa.

Barra minn dan, tithallas zieda ta' 8%. L-iskali tas-salarji qegħdin jiġu riveduti.

3. Il-formoli ta' l-applikazzjoni u dettalji oħra jistgħu jinkisbu mir-Registry, Università Irjali ta' Malta, Il-Belt Valletta.

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta, id-19 ta' Frar, 1968.

ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Appointments

1. Applications for the post of (a) *Driver/Messenger* (b) *Groundsman* will be received by the Registrar not later than Saturday, 16th March, 1968.

2. The salary/wages attached to the posts are as follows:—

(a) *Driver/Messenger*: £340 per annum, rising by annual increments of £10 to a maximum of £410 per annum.

(b) *Groundsman*: 135/2 per week rising by biennial increments of 3/9 to a maximum of 155/2 per week.

In addition, an 8% increase is paid. Salary scales are under review.

3. Application forms and further particulars may be obtained from the Registry, Royal University of Malta, Valletta.

Office of the University,
Valletta, 19th February, 1968.